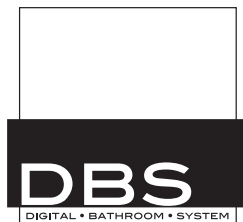


istruzioni  
instructions  
instructions de montage  
Bedienungsanleitung  
instrucciones



10852 E1-E2-E3



10853



10854



10855



10856

## I Avvertenze per l'uso e la manutenzione

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- E' necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detersivi o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.

## GB Warnings for the use and maintenance

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.

## F Avertissements pour l'utilisation et entretien

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Éviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.

## D Hinweise für die verwendung und reinigung

- Das vorliegende handbuch ist bestandteil des produktes.
- Es soll im handbereich und in perfektem zustand während des ganzen lebenszyklus des produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende handbuch und alle darin enthaltenen informationen sorgfältig zu lesen, bevor das produkt zu montieren und anzuwenden.
- Die montage soll von fachpersonal unter beachtung der gültigen vorschriften durchgeführt werden.
- Der hersteller lehnt jegliche verantwortung für die unsachgemässe verwendung des produktes ab.
- Keine rückstände der verpackung im hausbereich unbewacht lassen.
- Die wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine metall- bzw. Abrasive schwammen, reinigungsmittel und schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die oberfläche beschädigt wird.
- Nur mit wasser und seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen tuch austrocknen.

## E Advertencias para el uso y mantención

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- El constructor declina todo tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente.
- No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detergentes o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Limpie exclusivamente con agua y jabón. Enjuague abundantemente y sequen con un trapo limpio.

## I

**Consigli per il buon funzionamento**

Per l'installazione affidarsi preferibilmente a un idraulico e/o elettricista qualificato. Pressioni di esercizio comprese tra 0,5/50 e 10/1000 bar/kPa; limite di utilizzo raccomandato per un corretto funzionamento tra 1/100 e 5/500 bar/ kPa; in caso di pressioni superiori a 5/500 bar/ kPa, si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione all'ingresso dell'impianto. Al fine di evitare problematiche dovute a sporcizia e calcare è consigliato installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro. Temperatura acqua calda non superiore a 90°C/194°F. In presenza di acque particolarmente calcaree, è da prevedere l'installazione di un addolcitore all'ingresso dell'impianto. Installazione dei rubinetti d'arresto a monte della rubinetteria per agevolare eventuali interventi di manutenzione.

**Soprattutto nel caso di nuove installazioni, onde evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno della rubinetteria dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di mettere in esercizio i prodotti.**

## GB

**Hints for a good performance**

Preferably have the item installed by a professional plumber and/or electrician. Working pressure between 0,5/50 and 10/1000 bar/kPa; recommended limits for correct operation 1/100 e 5/500 bar/kPa; with pressure higher than 5/500 bar/kPa we recommended the installation of a pressure reducer at the system inlet. In order, to minimize problems associated with soil or lime deposits which will affect the optimal performance of the product we also suggest the installation of a water filter at the system inlet. Hot water temperature not higher than 90°C/194°F. In the event of water with high lime content, install a water softener at the system inlet. Install stop cocks before the tap to facilitate maintenance.

**Especially with new installations, in order to prevent impurities or debris penetrating into the tap and causing working problems, purge the system before activating the mixer.**

## F

**Conseils pour l'entretien**

Confier de préférence l'installation à un plombier et/ou électricien qualifié. Pression d'exercice comprise entre 0,5/50 et 10/1000 bar/kPa; limite d'utilisation pour un correct fonctionnement entre 1/100 e 5/500 bar/kPa ; en cas de pression supérieure à 5/500 bar/kPa, il est recommandé d'installer un réducteur de pression à l'entrée de l'installation. Afin d'éviter tous problèmes qui peuvent se présenter à cause de la présence de saletés ou chaux, on conseille de positionner un filtre à l'entrée de l'installation. Température eau chaude pas supérieure à 90°C/194°F. En présence d'eaux particulièrement chaudes, il faut prévoir l'installation d'un adoucisseur à l'entrée de l'installation. Installation robinets d'arrêt amont des mélangeurs thermostatiques pour faciliter les entretiens éventuels.

**Surtout en cas de nouvelles installations, et afin d'éviter que des impuretés ou des débris arrivent à l'intérieur du robinet et causer des problèmes de fonctionnement, purger le système avant d'activer les produits.**

## D

**Ratschläge hinsichtlich einer guten funktionstätigkeit**

Für die Installation sollte man sich bevorzugterweise an einen qualifizierten Installateur und/oder einen Elektriker wenden. Der Betriebsdruck liegt zwischen 0,5/50 und 10/1000 bar/kPa; der empfohlene Grenzwert für eine korrekte Funktionstätigkeit liegt zwischen 1/100 und 5/500 bar/kPa; sollte der Druck höher als 5/500 bar/kPa sein, empfiehlt sich die Installation eines Druckminderventils am Anlageneingang. Um Problematiken zu vermeiden, die auf Verunreinigungen und Kalkablagerungen zurückzuführen sind, sollte man am Anlageneingang einen eigens dafür vorgesehenen Filter installieren. Die Warmwassertemperatur darf nicht mehr als 90°C/194°F betragen. Bei besonders kalkhaltigem Wasser sollte man am Anlageneingang einen Enthärter installieren. Um eventuelle Wartungseingriffe zu erleichtern, sollte eine, den Armaturen vorgeschaltete Installation von Abstellhähnen durchgeführt werden.

**Vor allem, wenn es sich um neue Installationen handelt sollte man, bevor man die neuen Produkte in Betrieb nimmt, die Anlage reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen und Ablagerungen in die Armaturen gelangen, welche Funktionsstörungen verursachen könnten.**

## E

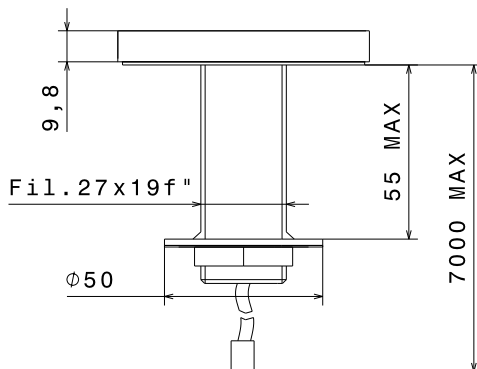
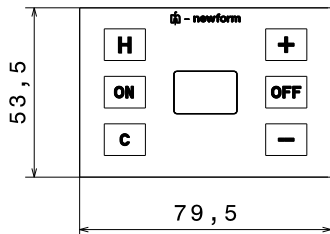
**Consejos para el correcto funcionamiento**

Para la instalación es preferible dirigirse a un fontanero y/o electricista cualificado. Presiones de funcionamiento comprendidas entre 0,5/50 y 10/1000 bar/kPa; rango recomendado para su correcto funcionamiento 1/100 y 5/500 bar/kPa; sin embargo, en caso de presiones superiores a 5/500 bar/kPa, se recomienda la instalación de un reductor de presión a la entrada de la instalación. Con el fin de evitar problemas debidos a suciedad y cal, se aconseja montar a la entrada de la instalación un filtro adecuado. Temperatura del agua caliente no superior a 90°C/194°F. Si el agua es particularmente calcárea se debe instalar un ablandador a la entrada de la instalación. Instalación de llaves de corte anteriores a los mezcladores termostáticos para facilitar el mantenimiento.

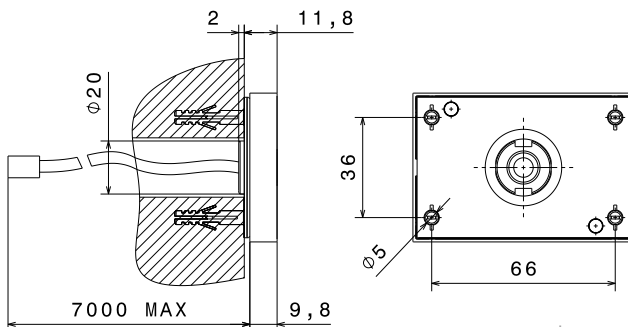
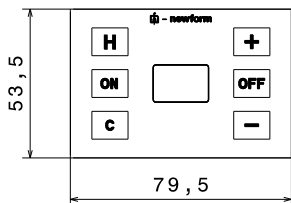
**Sobre todo en caso de nuevas instalaciones, para evitar que impurezas o residuos puedan alcanzar el interior del grifo causando problemas de funcionamiento, purgar la instalación antes de poner en funcionamiento el producto.**

# 10852 E1-E2-E3

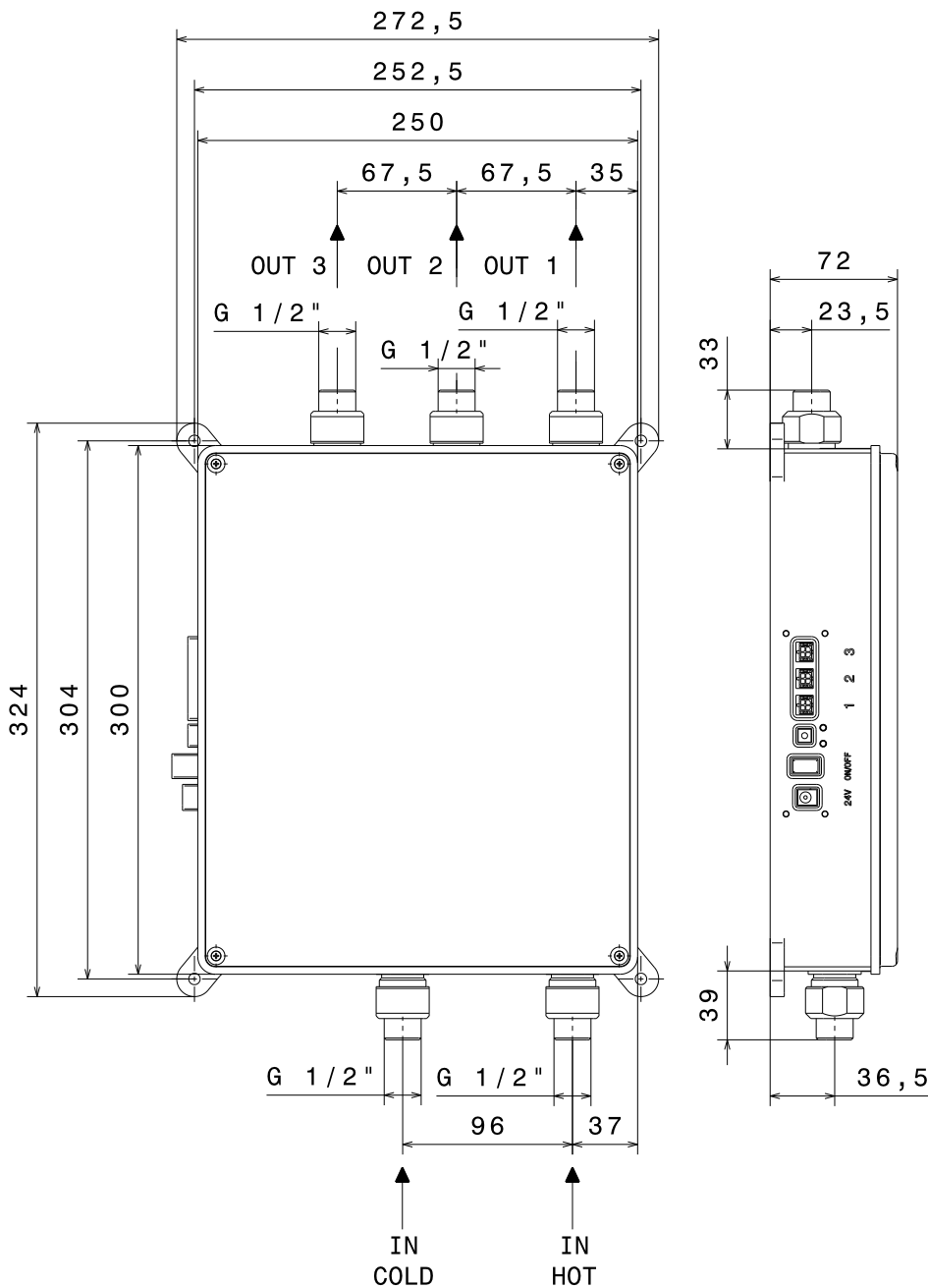
- I** Installazione d'appoggio
- GB** Free standing
- F** Installation d'appui
- D** Standinstallation
- E** Instalación de apoyo



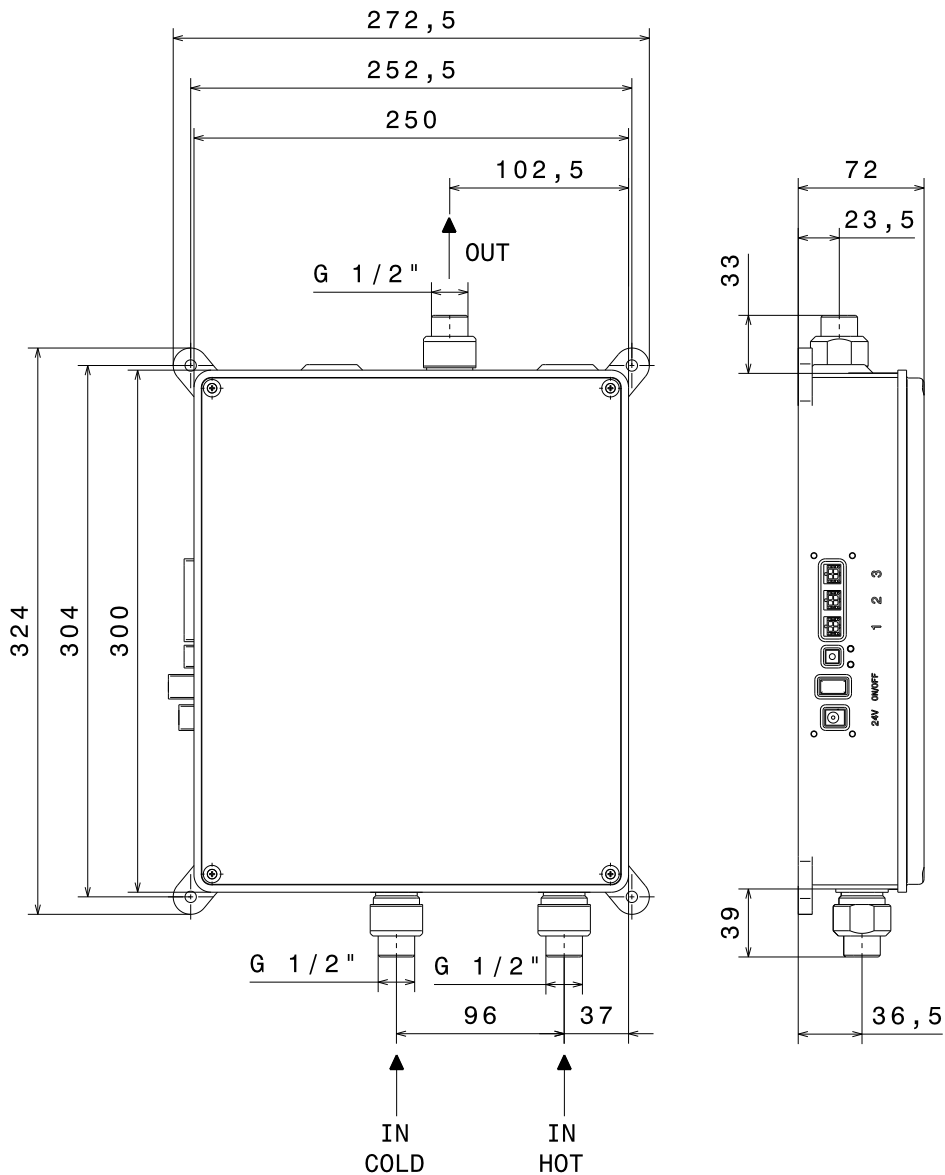
- I** Installazione a parete
- GB** Wall fitting
- F** Installation à mur
- D** Wandinstallation
- E** Instalación a pared



**10853**

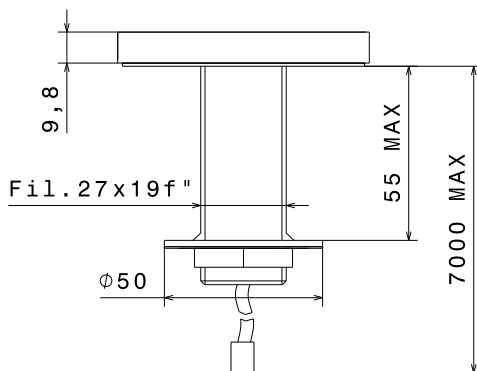
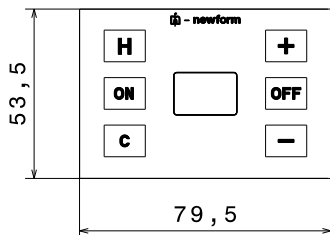


**10854**

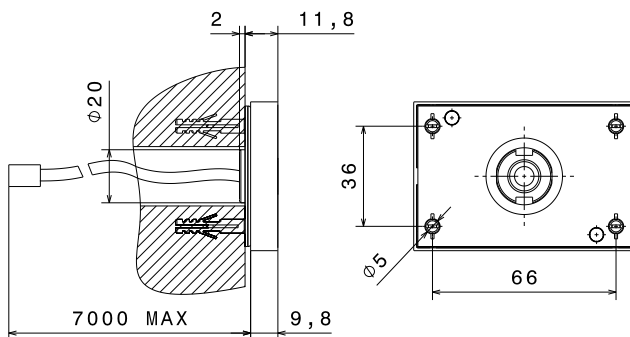
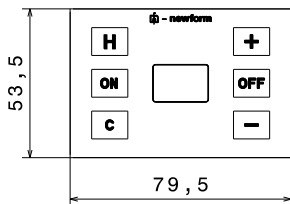


**10855**

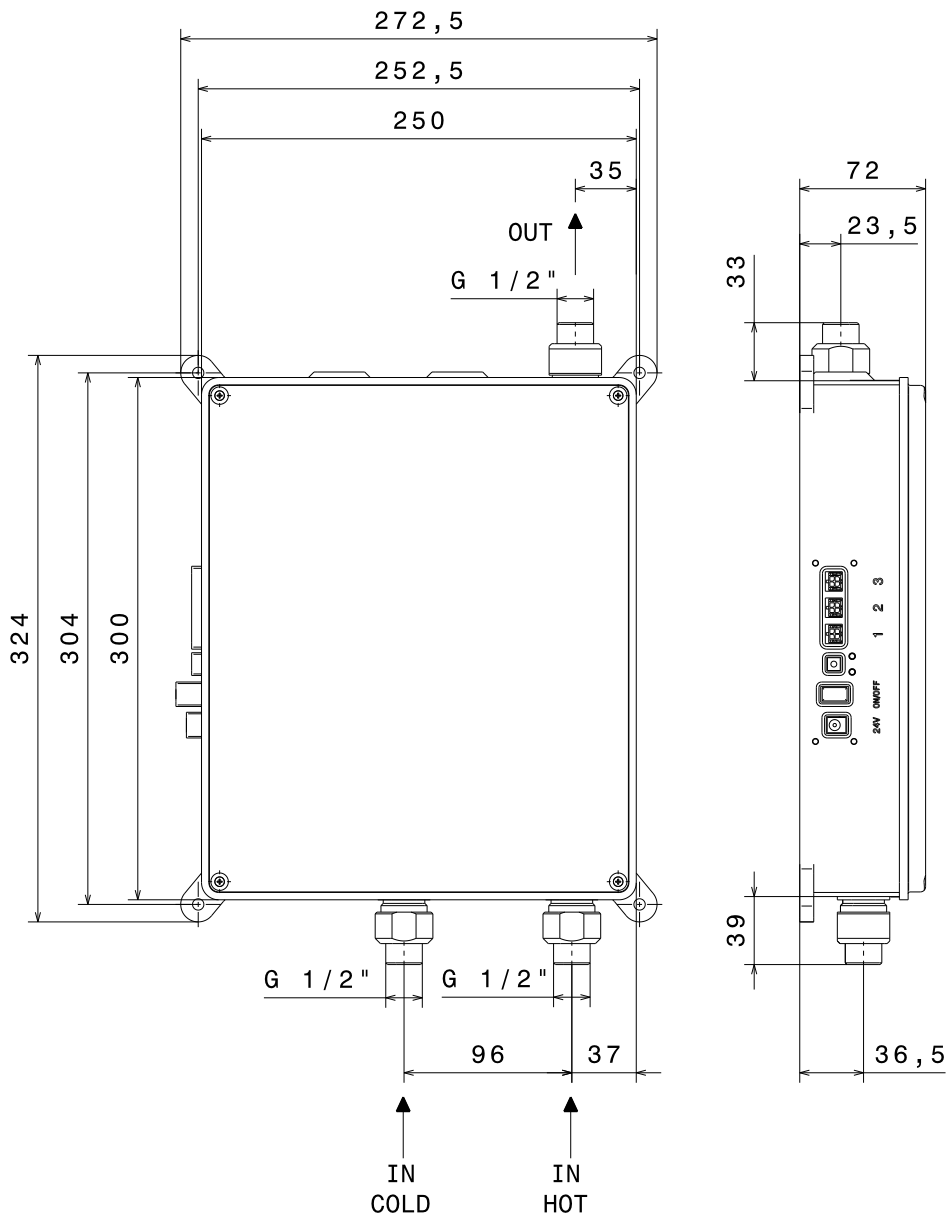
- I** Installazione d'appoggio
- GB** Free standing
- F** Installation d'appui
- D** Standinstallation
- E** Instalación de apoyo



- I** Installazione a parete
- GB** Wall fitting
- F** Installation à mur
- D** Wandinstallation
- E** Instalación a pared

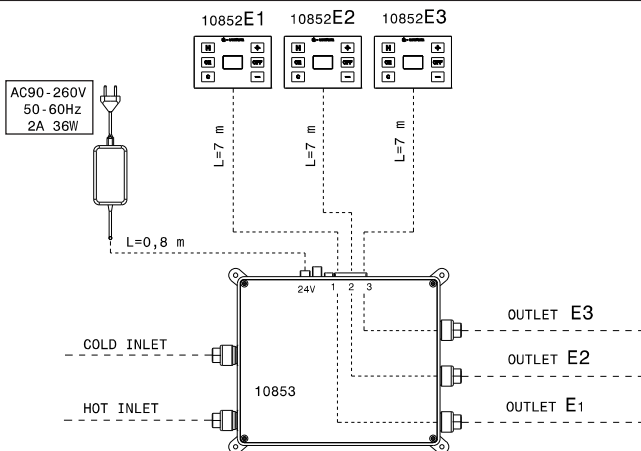


**10856**

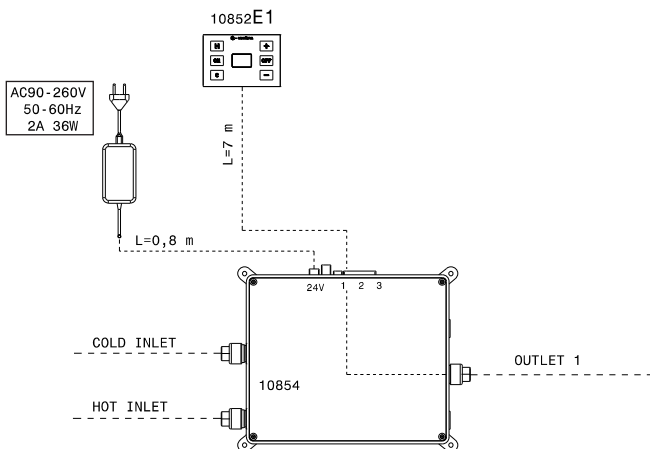




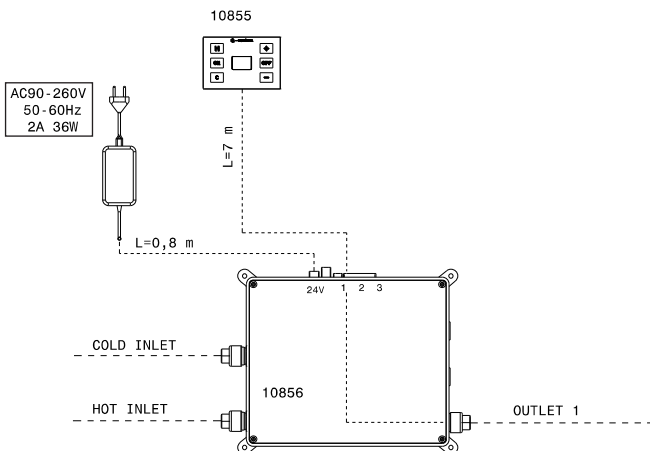
# 10853



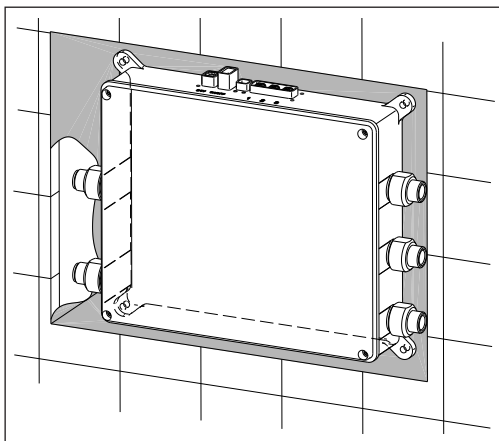
# 10854



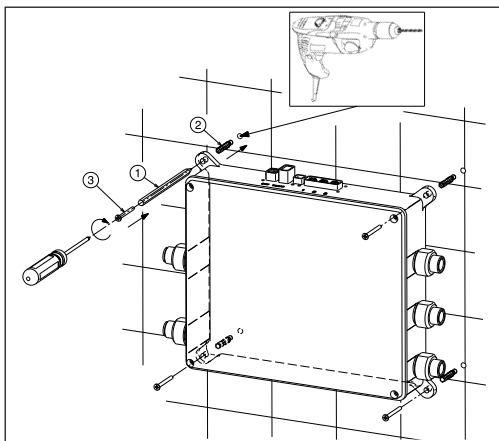
# 10856



- I** **Attenzione:** Considerare la lunghezza massima di 7m dei cavi di comunicazione delle Mascherina di Controllo. Procedere fissando il Sistema DBS a muro, o all'interno di una cassetta di derivazione, mediante tasselli in dotazione. Segnare la posizione di fissaggio dei quattro tasselli (1). Forare la parete, inserire i quattro tasselli (2) e serrare le viti (3).
- GB** **Warning:** Consider the 7m maximum length of communication cables of Control Masks. Continue with DBS system wall mounting, or inside a shunt box, with the plugs supplied. Mark the fastening position of the four plugs (1). Drill the wall, insert the four plugs (2) and tighten the screws (3).
- F** **Attention:** Considérer la longueur maximum de 7m des câbles de communication des Caches de Contrôle. Procéder en fixant le Système DBS au mur, ou à l'intérieur d'un boîtier de dérivation, avec les fiches fournies. Marquer la position de fixation des quatre fiches (1). Percer le mur, insérer les quatre fiches (2) et serrer les vis (3).
- D** **Achtung:** Berücksichtigen Sie eine maximale Länge von 7 m für die Verbindungskabel der Kontrollmasken. Dann fixiert man das DBS-System, mittels der, in der Ausstattung enthaltenen Dübel, an der Wand oder in einem Verteilungskasten. Die Positionen für die Fixierung der vier Dübel (1) kennzeichnen. Löcher in die Wand bohren, die vier Dübel (2) einsetzen und die Schrauben (3) festziehen.
- E** **Cuidado:** Consideren el largo máximo de 7m de los cables de comunicación de la Plantilla de Control. Procedan fijando el sistema DBS en la pared o al interior de una caja de derivación con el auxilio de los tacos incluidos en el suministro. Marquen la posición de fijación de los cuatro tacos (1). Horaden la pared, introduzcan los cuatros tacos (2) y cierren los tornillos (3).

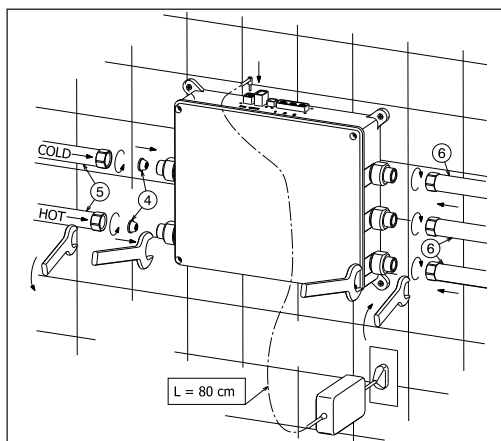


- I** Installazione esterna  
**GB** External fitting  
**F** Installation extérieure  
**D** Außeninstallation  
**E** Instalación externa

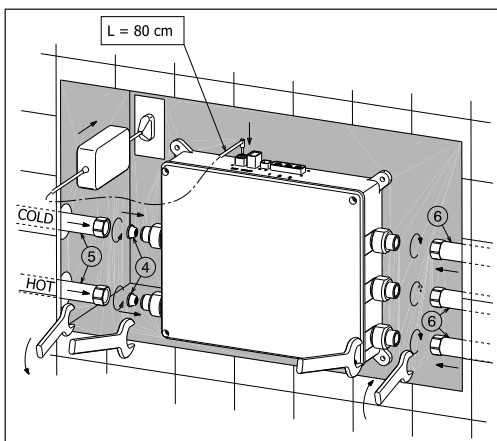


- I** installazione ad incasso  
**GB** Concealed fitting  
**F** Installation murale  
**D** Unterputzausführung  
**E** Instalación encastre

- I** Collegare i tubi di alimentazione dell'acqua (5) al Sistema DBS soltanto dopo aver spurgato l'impianto e utilizzando le guarnizioni filtro in dotazione (4). Collegare i tubi di uscita (6) relativi alle funzioni scelte dall'utente.  
**Attenzione:** durante il serraggio utilizzare 2 chiavi per evitare sollecitazioni dannose al Sistema DBS.  
**Attenzione:** Considerare la lunghezza massima di 0.8 m del cavo dell'alimentatore elettrico e predisporre un punto di allacciamento elettrico. Per la procedura di collegamento dell'alimentatore al Sistema DBS seguire le istruzioni di Avviamento del Sistema (FASE 6).
- GB** Connect the water supply pipes (5) to the DBS System only after unclogging the system and using the filter gaskets supplied (4). Connect the outlet pipes (6) concerning the functions chosen by the user.  
**Warning:** during the tightening use 2 wrenches to avoid harmful stress to the DBS System.  
**Warning:** Consider the maximum length of 0.8 m of the cable of the electrical power supply unit and prepare an electrical connection point. To connect the power supply unit to the DBS System follow the directions of System Start (PHASE 6).
- F** Connecter les tuyaux d'alimentation de l'eau (5) au Système DBS seulement après avoir purgé le système et utilisant les gaines fournies (4). Connecter les tuyaux de sortie (6) relatifs aux fonctions choisies par l'utilisateur.  
**Attention:** pendant le serrage utiliser 2 clés pour éviter des sollicitations nuisibles au Système DBS.  
**Attention:** Considérer la longueur maximum de 0.8 m du câble de l'alimentateur électrique et préparer un point de connexion électrique. Pour connecter l'alimentateur au Système DBS suivre les instructions de Démarrage du Système (ÉTAPE 6).
- D** Die Wasserversorgungsleitungen (5) erst dann an das DBS-System anschließen, nachdem man die Anlage durchgespült hat und indem man die, in der Ausstattung enthaltenen Filterdichtungen (4) eingefügt hat. Die Abrohre (6) entsprechend der, vom Abnehmer gewählten Funktionen anschließen.  
**Achtung:** Während des Festziehens sind zwei Schlüssel zu verwenden, um Beanspruchungen zu vermeiden, welche das DBS-System beschädigen könnten.  
**Achtung:** Berücksichtigen Sie eine maximale Länge von 0.8 m für das Stromversorgungskabel und den elektrischen Anschlusspunkt vorbereiten. Hinsichtlich des Anschlussverfahrens des Speisegerätes an das DBS-System, sind die Anweisungen unter Inbetriebnahme des Systems zu befolgen (SCHRITT 6).
- E** Conecten los tubos de alimentación del agua (5) al Sistema DBS sólo después de haber purgado la planta, utilizando las juntas con filtro incluidas en el suministro (4). Conecten los tubos de salida (6) relativos a las funciones elegidas por el usuario.  
**Cuidado:** durante el cierre utilicen dos llaves para evitar sollicitaciones que pueden perjudicar el Sistema DBS.  
**Cuidado:** Consideren el largo máximo de 0.8 m del cable del alimentador eléctrico y preparen un punto de conexión eléctrica. Para la conexión del alimentador al Sistema DBS observen las instrucciones de Puesta en Marcha del Sistema (FASE 6).

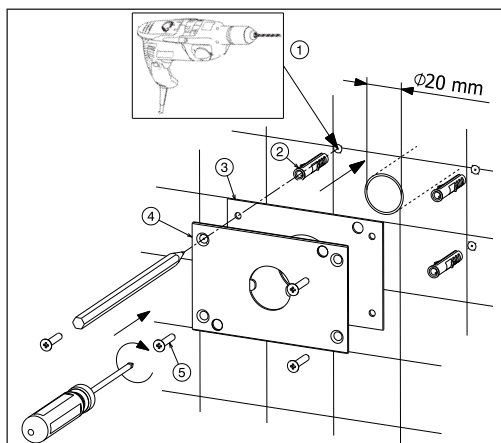


- I** Installazione esterna  
**GB** External fitting  
**F** Installation extérieure  
**D** Außeninstallation  
**E** Instalación externa



- I** installazione ad incasso  
**GB** Concealed fitting  
**F** Installation murale  
**D** Unterputzausführung  
**E** Instalación encastre

- I Attenzione:** Considerare la lunghezza massima di 7m dei cavi di comunicazione delle Mascherine di Controllo. Disporre un punto di installazione della Mascherina di Controllo nell'applicazione bagno scelta dall'utente, utilizzando una guaina murata conforme alle norme vigenti, con Diametro Interno Utile di 20mm. Segnare la posizione di fissaggio dei quattro tasselli (1) e verificare la messa in bolla. Forare la parete, inserire i quattro tasselli (2), interporre la relativa guarnizione (3) e fissare la piastra di supporto a muro (4) utilizzando le viti (5).
- GB Warning:** Consider the 7m maximum length of communication cables of Control Masks. Lay down an installation point of the Control Mask in the bathroom application chosen by the user, using a gasket installed into the wall pursuant to standards in force, with 20mm Internal Working Diameter. Mark the fastening position of the four plugs (1) and check the leveling. Drill the wall, insert the four plugs (2), lay the relative gasket in between (3) and fasten the wall mount plate (4) using the screws (5).
- F Attention:** Considérer la longueur maximum de 7m des câbles de communication des Caches de Contrôle. Disposer un point d'installation du Cache de Contrôle dans l'application salle de bain choisie par l'utilisateur, utilisant une gaine murée conforme aux normes en vigueur, avec Diamètre Interne Utile de 20mm. Marquer la position de fixation des quatre fiches (1) et vérifier le nivelage. Percer le mur, insérer les quatre fiches (2), interposer la gaine relative (3) et fixer la plaque de support murale (4) utilisant les vis (5).
- D Achtung:** Berücksichtigen Sie eine maximale Länge von 7 m für die Verbindungskabel der Kontrollmasken. Unter Einsatz einer Ummantelung mit einem nutzbaren Innendurchmesser von 20mm die entsprechend der geltenden Richtlinien eingemauert ist, bereitet man einen Installationspunkt für die Kontrollmaske an der vom Benutzer gewählten Anbringung im Bad vor. Die Positionen für die Fixierung der vier Dübel (1) kennzeichnen und die Nivellierung überprüfen. Löcher in die Wand bohren, die vier Dübel (2) einsetzen, die entsprechende Dichtung (3) einlegen und unter Verwendung der Schrauben (5) die Stützplatte (4) an der Wand fixieren.
- E Cuidado:** Consideren el largo máximo de 7m de los cables de comunicación de las Plantillas de Control. Predispongan un punto de instalación de la plantilla de Control en la aplicación para cuarto de baño elegida por el usuario, utilizando una vaina empotrada conforme a las normas vigente con Diámetro Interno útil de 20mm. Marquen la posición de fijación de los cuatro tacos (1) y verifiquen su puesta a nivel. Horaden la pared, introduzcan los cuatro tacos (2), interpongan la correspondiente junta (3) y fijen la placa de soporte en la pared (4) con el auxilio de los tornillos (5).



**I Installazione a parete**

**GB Wall fitting**

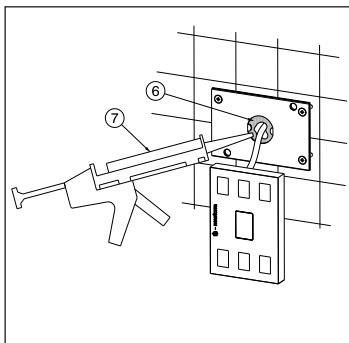
**F Installation à mur**

**D Wandinstallation**

**E Instalación a pared**

**I** FASE 4 **GB** PHASE 4 **F** ÉTAPE 4 **D** SCHRITT 4 **E** FASE 4 **10852 - 10855**

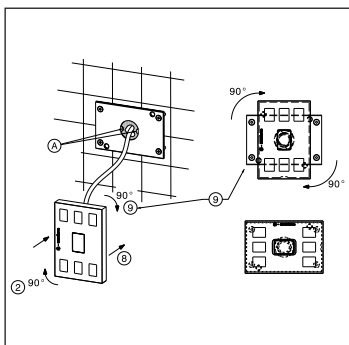
- I** Installazione a parete
- GB** Wall fitting
- F** Installation à mur
- D** Wandinstallation
- E** Instalación a pared



- I** **Attenzione:** non strappare o danneggiare il cavo e/o il connettore. Fare scorrere il cavo della tastiera all'interno della guaina fino a raggiungere il Sistema DBS precedentemente installato. Sigillare ermeticamente l'interno della canalina (6) ed il cavo mediante opportuno sigillante (7) per evitare infiltrazioni d'acqua e/o umidità.
- GB** **Warning:** do not tear or damage the cable and/or the connector. Let the cable slide inside the conduit until the previously installed DBS System is reached. Tight seal the internal conduit (6) and the cable with adequate sealer (7) to avoid water and/or humidity leakages.
- F** **Attention:** ne pas arracher ou abîmer le câble et/ou le connecteur. Faire coulisser le câble du clavier à l'intérieur de la gaine jusqu'à atteindre le Système DBS précédemment installé. Sceller hermétiquement l'intérieur de la goulotte (6) et le câble avec un scellant approprié (7) pour éviter infiltrations d'eau et/ou humidité.
- D** **Achtung:** Nicht am Kabel und/oder dem Verbinder reißen oder diese beschädigen. Das Kabel der Tastatur soweit durch die Ummantelung schieben, bis man das zuvor installierte DBS-System erreicht. Den internen Bereich des Führungskanal (6) und das Kabel mittels einer zweckmäßigen Dichtungsmasse (7) abdichten, um Infiltrationen von Wasser und/oder Feuchtigkeit zu verhindern.
- E** **Cuidado:** no arranquen o dañen el cable y/o el conector. Hagan deslizar el cable del teclado al interior de la vaina hasta alcanzar el sistema DBS que acaban de instalar. Sellen herméticamente la parte interior del conducto (6) y el cable con el auxilio de un sellador adecuado (7) para evitar infiltraciones de agua y/o humedad.

**I** FASE 5 **GB** PHASE 5 **F** ÉTAPE 5 **D** SCHRITT 5 **E** FASE 5 **10852 - 10855**

- I** Installazione a parete
- GB** Wall fitting
- F** Installation à mur
- D** Wandinstallation
- E** Instalación a pared



- I** Portare la Mascherina di Controllo in posizione verticale come da disegno facendo corrispondere le 2 alette del supporto (A) con le relative scanalature poste sul giunto della Mascherina di Controllo. Appoggiare la Mascherina al supporto (8) e ruotare in senso orario fino a raggiungere la posizione corretta (9) con il relativo scatto.
- GB** Bring the Control Mask in vertical position as shown in the drawing making the 2 flaps of the support coincide (A) with the relative grooves placed on the joint of the Control Mask. Lay the Mask on the support (8) and turn clockwise until reaching the proper position (9) with the relevant click.
- F** Porter le Cache de Contrôle en position verticale selon le dessin faisant correspondre les 2 ailettes du support (A) avec les relatives rainures situées sur le joint du Cache de Contrôle. Appuyer le Cache au support (8) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la position correcte (9) avec le déclic relatif.
- D** Die Kontrollmaske entsprechend der Zeichnung in senkrechte Stellung bringen, wobei die 2 Rippen der Halterung (A) mit den entsprechenden, an der Verbindungsstelle der Kontrollmaske angebrachten Rillen übereinstimmen müssen. Die Maske an die Halterung (8) anlehnen und solange im Uhrzeigersinn drehen, bis dass man die korrekte Position (9) erreicht hat.
- E** Coloquen la plantilla en la posición vertical indicada en el dibujo de manera que las dos aletas del soporte (A) correspondan con las ranuras alojadas sobre la unión de la Plantilla de Control. Apoyen la Plantilla al soporte (8) y giren en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la posición correcta (9) hasta sentir el sonido (click).

I FASE 4bis GB PHASE 4bis F ÉTAPE 4bis D SCHRITT 4bis E FASE 4bis **10852 - 10855**

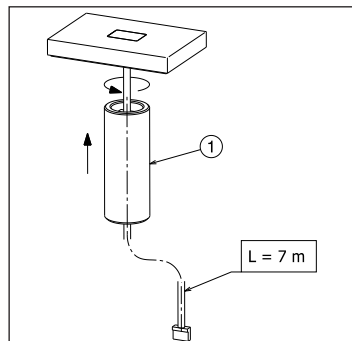
**I Installazione d'appoggio**

**GB Free standing**

**F Installation d'appui**

**D Standinstallation**

**E Instalación de apoyo**



**I Attenzione:** Considerare la lunghezza massima di 7m dei cavi di comunicazione delle Mascherine di Controllo. Disporre un punto di installazione della Mascherina di Controllo nell'applicazione bagno scelta dall'utente. Diametro Foro d'installazione = 35mm. Avvitare il gambo (1) alla Mascherina di Controllo.

**GB Warning:** Consider the 7m maximum length of communication cables of Control Masks. Lay down an installation point of the Control Mask in the bathroom application chosen by the user. Diameter of the installation hole = 35mm. Tighten the stem (1) to the Control Mask.

**F Attention:** Considérer la longueur maximum de 7m des câbles de communication des Caches de Contrôle. Disposer un point d'installation du Cache de Contrôle dans l'application salle de bain choisie par l'utilisateur. Diamètre trou d'installation = 35mm. Visser la tige (1) au Cache de Contrôle.

**D Achtung:** Berücksichtigen Sie eine maximale Länge von 7 m für die Verbindungskabel der Kontrollmasken. Einen Installationspunkt für die Kontrollmaske an der vom Benutzer gewählten Anbringung im Bad vorbereiten. Installationslochdurchmesser = 35mm. Den Schaft (1) an der Kontrollmaske festschrauben.

**E Cuidado:** Consideren el largo máximo de 7m de los cables de comunicación de las Plantillas de Control. Predispongan un punto de instalación de la Plantilla de Control en la aplicación para cuarto de baño elegida por el usuario. Diametro del agujero para la instalación: 35 mm. Atornillen el vástago (1) a la Plantilla de Control.

I FASE 5bis GB PHASE 5bis F ÉTAPE 5bis D SCHRITT 5bis E FASE 5bis **10852 - 10855**

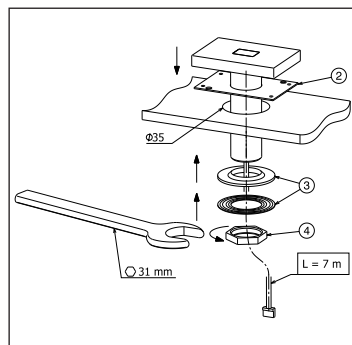
**I Installazione d'appoggio**

**GB Free standing**

**F Installation d'appui**

**D Standinstallation**

**E Instalación de apoyo**



**I Appoggiare la Mascherina di Controllo interponendo la relativa guarnizione (2). Posizionare inferiormente il set di fissaggio (3). Avvitare il dado di fissaggio (4).**

**Attenzione:** avvitare e chiudere moderatamente con la chiave maneggiando sempre la tastiera con la massima cautela.

**GB Rest the Control Mask laying the relative gasket in between (2).**

**Position on the lower part the fastening set (3).**

**Tighten the fastening nut (4).**

**Warning:** tighten and close moderately with the wrench always handling the keyboard with the highest care.

**F Appuyer le Cache de Contrôle interposant la gaine relative (2).**

**Positionner inférieurement le jeu de fixation (3).**

**Visser l'écrou de fixation (4).**

**Attention:** visser et fermer modérément avec la clé en utilisant toujours le clavier avec le maximum d'attention.

**D Die Kontrollmaske anlehnen, wobei man die entsprechende Dichtung (2) dazwischen einlegt.**

**Darunter den Befestigungsbausatz (3) positionieren.**

**Die Klemmmutter (4) festschrauben.**

**Achtung:** In dem man die Tastatur immer mit größter Vorsicht handhabt, diese mäßig festschrauben und schließen.

**E Apoyen la Plantilla de Control interponiendo la correspondiente junta (2).**

**Posicionar el juego de fijación en la parte inferior (3).**

**Atornillen la tuerca de fijación (4).**

**Cuidado:** atornillen y cierren con moderación utilizando la llave y tratando el teclado siempre con la máxima cautela.

**I FASE 6**

**10853 - 10854**

**10856**

Dopo aver installato il DBS occorre procedere, attraverso la pressione, con uso di cacciavite o altro utensile, dell'apposito tasto posto sulla parete della scatola (C) all'attivazione della procedura di AUTOAPPRENDIMENTO, mediante la quale il DBS esegue automaticamente un TEST di verifica della situazione di portata e temperatura a monte e a valle della sua posizione, a seconda dei flussi di acqua disponibili in entrata e del tipo di bocca installata, al fine di creare le migliori curve di lavoro per la massima efficienza e personalizzazione del sistema. Durante questa fase il DBS aprirà in mod. AUTO, senza agire sulla mascherina remota, tutte le bocche installate, variandone in più e in meno la portata e la temperatura. Al termine della procedura il sistema DBS sarà pronto a funzionare con la massima efficienza.

**MODALITA' DI ESECUZIONE:**

- Installare il DBS
  - Collegare l'alimentatore (A)
  - Collegare mascherine (E1, E2, E3) a seconda del nr. di uscite installate
  - > accensione spia (G) su parete scatola
  - Accendere il DBS: on (B) > accensione spia (H) su parete scatola
  - Premere con utensile il tasto autoapprendimento (C) > **tastiere spente**
  - Il dbs esegue la procedura su tutte le uscite dell'apparecchio **senza uso della mascherina**
  - Al termine della procedura spegnere il DBS: off (B)
  - Accendere il DBS: on (B) pronto per l'impiego
- Tale procedura va eseguita ogni volta che il DBS viene spostato o vengono variate le condizioni di impiego, (sostituzione di caldaia, variazione di impianto idrico, cambiamento delle bocche o accessori)*

**IMPORTANTE ! - Si consiglia, durante la fase di autoapprendimento, di tenere chiuse tutte le altre utenze della casa, al fine di eseguire la procedura senza interferenze di portata sul DBS.**

Dopo aver installato il DBS occorre procedere, attraverso la pressione, con uso di cacciavite o altro utensile, dell'apposito tasto posto sulla parete della scatola (C), all'attivazione della procedura di AUTOAPPRENDIMENTO, mediante la quale il DBS esegue automaticamente un TEST di verifica della situazione di portata e temperatura a monte e a valle della sua posizione, a seconda dei flussi di acqua disponibili in entrata e del tipo di bocca installata, al fine di creare le migliori curve di lavoro per la massima efficienza e personalizzazione del sistema. Durante questa fase il DBS aprirà in mod. AUTO, senza agire sulla mascherina remota, tutte le bocche installate, variandone in più e in meno la portata e la temperatura. Al termine della procedura il sistema DBS sarà pronto a funzionare con la massima efficienza.

**MODALITA' DI ESECUZIONE:**

- Installare il DBS
  - Collegare l'alimentatore (A)
  - Accendere il DBS: on (B) > accensione spia (H) su parete scatola
  - Collegare mascherine (E1) > accensione spia (G) su parete scatola
  - Premere con utensile il tasto autoapprendimento (C) > **tastiere spente**
  - Il dbs esegue la procedura su tutte le uscite dell'apparecchio **senza uso della mascherina**
  - Al termine della procedura spegnere il DBS: off (B)
  - Accendere il DBS: on (B) pronto per l'impiego
- Tale procedura va eseguita ogni volta che il DBS viene spostato o vengono variate le condizioni di impiego, (sostituzione di caldaia, variazione di impianto idrico, cambiamento delle bocche o accessori)*

**IMPORTANTE ! - Si consiglia, durante la fase di autoapprendimento, di tenere chiuse tutte le altre utenze della casa, al fine di eseguire la procedura senza interferenze di portata sul DBS.**

**GB PHASE 6**

**10853 - 10854**

**10856**

After installing the DBS, press with a screw-driver or another tool the specific key on the side of the box (C) enabling the SELFLEARNING procedure, that makes the DBS execute automatically a TEST to check the situation of flow rate and temperature upstream and downstream its position, according to incoming water flows available and to the kind of spout installed, in order to create the best working curves for the best efficiency and customization of the system. During this phase the DBS will open in AUTO mode, without operating the remote mask, all installed spouts, increasing and decreasing their flow rate and temperature. At the end of the procedure the DBS system will be ready to work with the highest efficiency.

**EXECUTION MODE:**

- Install the DBS
- Connect power supply unit (A)
- Connect the masks (E1, E2, E3) according to the number of the installed output
- > warning light turned on (G) on box wall
- Start the DBS: on (B) > warning light turned on (H) on box wall
- Push with a tool the selflearning key (C) > **keyboards off**
- The dbs carries out the procedure on all the outlets of the equipment **without using the mask**
- At the end of the procedure turn off the DBS: off (B)
- Turn on the DBS: on (B) ready for use

*This procedure should be carried out each time the DBS is shifted or operating conditions change (boiler replacement, change of water system, change of spouts or fittings)*

**IMPORTANT ! - We recommend, during the self-learning phase, keeping turned off all other utilities at home, in order to make this procedure without flow rate interferences on DBS.**

After installing the DBS, press with a screw-driver or another tool the specific key on the side of the box (C) enabling the SELFLEARNING procedure, that makes the DBS execute auto-matically a TEST to check the situation of flow rate and temperature upstream and downstream its position, according to incoming water flows available and to the kind of spout installed, in order to create the best working curves for the best efficiency and customization of the system. During this phase the DBS will open in AUTO mode, without operating the remote mask, all installed spouts, increasing and decreasing their flow rate and temperature. At the end of the procedure the DBS system will be ready to work with the highest efficiency.

**EXECUTION MODE:**

- Install the DBS
- Connect power supply unit (A)
- Start the DBS: on (B) > warning light turned on (H) on box wall
- Connect the masks (E1) > warning light turned on (G) on box wall
- Push with a tool the selflearning key (C) > **keyboards off**
- The dbs carries out the procedure on all the outlets of the equipment **without using the mask**
- At the end of the procedure turn off the DBS: off (B)
- Turn on the DBS: on (B) ready for use

*This procedure should be carried out each time the DBS is shifted or operating conditions change (boiler replacement, change of water system, change of spouts or fittings)*

**IMPORTANT ! - We recommend, during the self-learning phase, keeping turned off all other utilities at home, in order to make this procedure without flow rate interferences on DBS.**

**F ÉTAPE 6**

**10853 - 10854**

**10856**

Après avoir installé le DBS il faut procéder, en pressant, avec un tournevis ou autre outil, la touche appropriée située sur le paroi du boîtier (C) à l'activation de la procédure de AUTOAPPRENTISSAGE, à travers laquelle le DBS exécute automatiquement un TEST de vérification de la situation de débit et température en amont et en aval de sa position, selon les flux d'eau disponibles en entrée et le type de bouche installée, afin de créer les meilleures courbes de travail pour la plus grande efficacité et personnalisation du système. Pendant cette phase le DBS ouvrira en mode AUTO, sans agir sur le cache à distance, toutes les bouches installées, en modifiant leur débit et température en plus et en moins. Au terme de la procédure le système DBS sera prêt à fonctionner avec la plus grande efficacité.

**MODE D'EXECUTION:**

- Installer le DBS
- Connecter l'alimentateur (A)
- Connecter caches (E1, E2, E3) > allumage témoin (H) sur paroi boîtier
- Allumer le DBS: on (B) selon du nr. De sorties installées
- > allumage témoin (G) sur paroi boîtier
- Appuyer avec outil la touche autoapprentissage (C) > **claviers éteints**
- Le dbs exécute la procédure sur toutes les sorties de l'appareil **sans emploi du cache**
- Au terme de la procédure éteindre le DBS: off (B)
- Allumer le DBS: on (B) prêt pour l'emploi

*Cette procédure est à exécuter à chaque fois que le DBS est déplacé ou sont modifiées les conditions d'emploi, (remplacement chaudière, variation système hydrique, changement bouches ou accessoires)*

**IMPORTANT ! - On conseille, pendant la phase d'autoapprentissage, de tenir fermés tous les autres points d'utilisation de la maison, afin d'exécuter la procédure sans d'interférences de débit sur le DBS.**

Après avoir installé le DBS il faut procéder, en pressant, avec un tournevis ou autre outil, la touche appropriée située sur le paroi du boîtier (C) à l'activation de la procédure de AUTOAPPRENTISSAGE, à travers laquelle le DBS exécute automatiquement un TEST de vérification de la situation de débit et température en amont et en aval de sa position, selon les flux d'eau disponibles en entrée et le type de bouche installée, afin de créer les meilleures courbes de travail pour la plus grande efficacité et personnalisation du système. Pendant cette phase le DBS ouvrira en mode AUTO, sans agir sur le cache à distance, toutes les bouches installées, en modifiant leur débit et température en plus et en moins. Au terme de la procédure le système DBS sera prêt à fonctionner avec la plus grande efficacité.

**MODE D'EXECUTION:**

- Installer le DBS
- Connecter l'alimentateur (A)
- Allumer le DBS: on (B) > allumage témoin (G) sur paroi boîtier
- Connecter caches (E1) > allumage témoin (H) sur paroi boîtier
- Appuyer avec outil la touche autoapprentissage (C) > **claviers éteints**
- Le dbs exécute la procédure sur toutes les sorties de l'appareil **sans emploi du cache**
- Au terme de la procédure éteindre le DBS: off (B)
- Allumer le DBS: on (B) prêt pour l'emploi

*Cette procédure est à exécuter à chaque fois que le DBS est déplacé ou sont modifiées les conditions d'emploi, (remplacement chaudière, variation système hydrique, changement bouches ou accessoires)*

**IMPORTANT ! - On conseille, pendant la phase d'autoapprentissage, de tenir fermés tous les autres points d'utilisation de la maison, afin d'exécuter la procédure sans d'interférences de débit sur le DBS.**

**D** SCHRITT 6

**10853 - 10854**

**10856**

Nachdem man das DBS-System installiert hat, muss man mit der Aktivierung des Verfahrens der SELBSTERFASSUNG fortfahren, indem man unter Einsatz eines Schraubenziehers oder eines anderen Werkzeugs die eigens dafür vorgesehene Taste drückt, welche auf der Wand des Gehäuses (C) angebracht ist. Dadurch führt das DBS automatisch einen Test zur Überprüfung des, seiner Position vor- und nachgeschaltetem Zustand der Durchflussleistung und der Temperatur durch, um je nach Verfügbarkeit des Wasserflusses am Eingang und des Typs des installierten Auslaufs die besten Arbeitskurven für eine maximale Leistungsfähigkeit und kundenspezifische Abstimmung des Systems zu verwirklichen. Während dieser Phase öffnet das DBS in Modalität AUTO und ohne auf die Fernsteuerung der Maske einzuwirken, alle installierten Ausläufe, wobei die Durchflussleistung und die Temperatur zu- und abnehmend variiert wird. Am Ende dieses Verfahrens ist das DBS-System bereit, um mit maximaler Leistungsfähigkeit funktionieren zu können.

**ART UND WEISE DER DURCHFÜHRUNG:**

- Das DBS-System installieren
- Das speisegerät (A) anschließen
- Die masken anschließen (E1, E2, E3) gemäß der installierten ausgänge > einschalten der kontrollleuchte (H) auf der gehäusewand
- Das DBS einschalten: on (B) > einschalten der kontrollleuchte (G) auf der gehäusewand
- Mit einem werkzeug die taste selbsterfassung (C) drücken > **ausgeschaltete tastaturen**
- Das DBS führt dieses verfahren an allen ausgängen des gerätes durch **ohne einsetz der maske**
- Am ende des verfahrens das DBS ausschalten: off (B)
- Das DBS einschalten: on (B) einsetzbereit

*Dieses verfahren wird jedes mal dann durchgeführt, wenn das DBS verlagert wird oder bei veränderung der anwendungsbedingungen, (auswechseln des heizkessels, veränderung der wasseranlage, wechsel der ausläufe oder der zubehörteile)*

**WICHTIG 1 - Während der Selbsterfassungsphase sollte man alle anderen Abnahmevorrichtungen des Hauses geschlossen halten, um das Verfahren ohne Interferenzen bezüglich der Durchflussleistung für das DBS durchführen zu können.**

**E** FASE 6

**10853 - 10854**

**10856**

Tras haber instalado el DBS es preciso, presionando la correspondiente tecla alojada en la pared de la caja (C) con el auxilio de un destornillador u otro utensilio, activar el procedimiento de AUTOAPRENDIZAJE, mediante el cual el DBS efectúa automáticamente un ENSAYO de verificación de la situación del caudal y de la temperatura arriba y abajo de su posición, según los flujos de agua disponibles en ingreso y del tipo de caño instalado, para crear las mejores curvas de ejercicio ofreciendo máxima eficiencia y personalización del sistema. Durante esta fase el DBS abrirá en modalidad AUTO, sin accionar la plantilla remota, todos los caños instalados, aumentando o disminuyendo su temperatura y caudal. Acabado el procedimiento, el sistema DBS podrá funcionar con la máxima eficiencia.

**MODALIDAD DE EJECUCIÓN:**

- Instalen el DBS
- Conecten el alimentador (A)
- Conecten las plantillas (E1, E2, E3) según del número de salidas instaladas > encendido luz de alarma (H) en la pared de la caja
- Enciendan el DBS: on (B) > encendido luz de alarma (G) en la pared de la caja
- Pulsen con utensilio la tecla de autoaprendizaje (C) > **teclados apagados**
- El DBS efectúa el procedimiento en todas las salidas del aparato **sin utilizar la plantilla**
- Acabado el procedimiento, apaguen el DBS: off (B)
- Enciendan el DBS: on (B) listo para ser utilizado

*Dicho procedimiento tiene que repetirse todas las veces que se desplace el DBS o varían las condiciones de empleo (sustitución de la caldera, variación planta hídrica, cambio de los caños o accesorios).*

**¡IMPORTANTE! - Durante la fase de aprendizaje Les aconsejamos que mantengan cerradas las demás líneas de la casa para ejecutar el procedimiento sin interferencias de caudal en el DBS.**

Nachdem man das DBS-System installiert hat, muss man mit der Aktivierung des Verfahrens der SELBSTERFASSUNG fortfahren, indem man unter Einsatz eines Schraubenziehers oder eines anderen Werkzeugs die eigens dafür vorgesehene Taste drückt, welche auf der Wand des Gehäuses (C) angebracht ist. Dadurch führt das DBS automatisch einen Test zur Überprüfung des, seiner Position vor- und nachgeschaltetem Zustand der Durchflussleistung und der Temperatur durch, um je nach Verfügbarkeit des Wasserflusses am Eingang und des Typs des installierten Auslaufs die besten Arbeitskurven für eine maximale Leistungsfähigkeit und kundenspezifische Abstimmung des Systems zu verwirklichen. Während dieser Phase öffnet das DBS in Modalität AUTO und ohne auf die Fernsteuerung der Maske einzuwirken, alle installierten Ausläufe, wobei die Durchflussleistung und die Temperatur zu- und abnehmend variiert wird. Am Ende dieses Verfahrens ist das DBS-System bereit, um mit maximaler Leistungsfähigkeit funktionieren zu können.

**ART UND WEISE DER DURCHFÜHRUNG:**

- Das DBS-System installieren
- Das speisegerät (A) anschließen
- Das DBS einschalten: on (B) > einschalten der kontrollleuchte (G) auf der gehäusewand
- Die masken anschließen (E1) > einschalten der kontrollleuchte (H) auf der gehäusewand
- Mit einem werkzeug die taste selbsterfassung (C) drücken > **ausgeschaltete tastaturen**
- Das DBS führt dieses verfahren an allen ausgängen des gerätes durch **ohne einsetz der maske**
- Am ende des verfahrens das DBS ausschalten: off (B)
- Das DBS einschalten: on (B) einsetzbereit

*Dieses verfahren wird jedes mal dann durchgeführt, wenn das DBS verlagert wird oder bei veränderung der anwendungsbedingungen, (auswechseln des heizkessels, veränderung der wasseranlage, wechsel der ausläufe oder der zubehörteile)*

**WICHTIG 1 - Während der Selbsterfassungsphase sollte man alle anderen Abnahmevorrichtungen des Hauses geschlossen halten, um das Verfahren ohne Interferenzen bezüglich der Durchflussleistung für das DBS durchführen zu können.**

Tras haber instalado el DBS es preciso, presionando la correspondiente tecla alojada en la pared de la caja (C) con el auxilio de un destornillador u otro utensilio, activar el procedimiento de AUTOAPRENDIZAJE, mediante el cual el DBS efectúa automáticamente un ENSAYO de verificación de la situación del caudal y de la temperatura arriba y abajo de su posición, según los flujos de agua disponibles en ingreso y del tipo de caño instalado, para crear las mejores curvas de ejercicio ofreciendo máxima eficiencia y personalización del sistema. Durante esta fase el DBS abrirá en modalidad AUTO, sin accionar la plantilla remota, todos los caños instalados, aumentando o disminuyendo su temperatura y caudal. Acabado el procedimiento, el sistema DBS podrá funcionar con la máxima eficiencia.

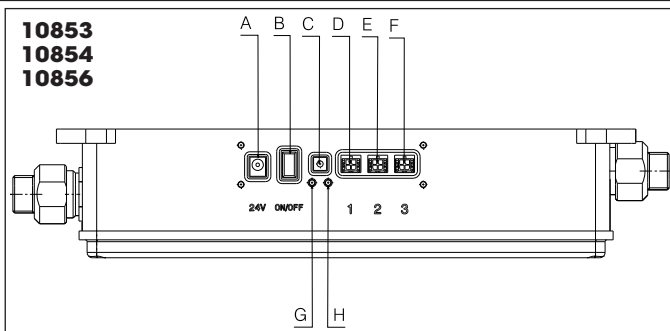
**MODALIDAD DE EJECUCIÓN:**

- Instalen el DBS
- Conecten el alimentador (A)
- Enciendan el DBS: on (B) > encendido luz de alarma (G) en la pared de la caja
- Conecten las plantillas (E1) > encendido luz de alarma (H) en la pared de la caja
- Pulsen con utensilio la tecla de autoaprendizaje (C) > **teclados apagados**
- El DBS efectúa el procedimiento en todas las salidas del aparato **sin utilizar la plantilla**
- Acabado el procedimiento, apaguen el DBS: off (B)
- Enciendan el DBS: on (B) listo para ser utilizado

*Dicho procedimiento tiene que repetirse todas las veces que se desplace el DBS o varían las condiciones de empleo (sustitución de la caldera, variación planta hídrica, cambio de los caños o accesorios).*

**¡IMPORTANTE! - Durante la fase de aprendizaje Les aconsejamos que mantengan cerradas las demás líneas de la casa para ejecutar el procedimiento sin interferencias de caudal en el DBS.**





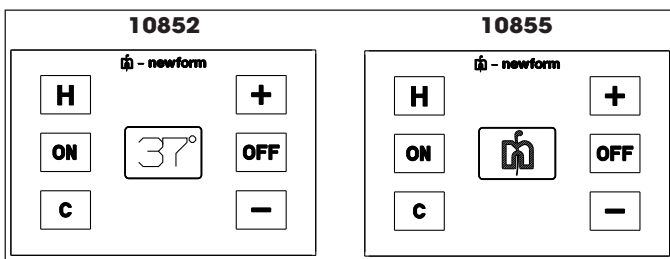
A	Collegamento alimentatore elettrico (24V)	I
B	Tasto accensione (on/off)	
C	Tasto autoapprendimento	
D	Collegamento mascherina comando remoto E1	
E	Collegamento mascherina comando remoto E2	
F	Collegamento mascherina comando remoto E3	
G	Spia collegamento mascherine comando remoto	
H	Spia accensione sistema DBS	

A	Power supply unit connection (24V)	GB
B	Start key (on/off)	
C	Self-learning key	
D	Remote control mask connection E1	
E	Remote control mask connection E2	
F	Remote control mask connection E3	
G	Remote control masks connection warning light	
H	DBS system start warning light	

A	Connexion alimentateur électrique (24V)	F
B	Touche allumage (ON/OFF)	
C	Touche auto-apprentissage	
D	Connexion cache commande à distance E1	
E	Connexion cache commande à distance E2	
F	Connexion cache commande à distance E3	
G	Témoin connexion caches commande à distance	
H	Témoin allumage système DBS	

A	Anschließen des elektrischen Speisegerätes (24V)	D
B	Taste zum Einschalten (ON/OFF)	
C	Taste für die Selbsterfassung	
D	Anschließen der Maske Fernsteuerung E1	
E	Anschließen der Maske Fernsteuerung E2	
F	Anschließen der Maske Fernsteuerung E3	
G	Kontrollleuchte Anschluss der Masken der Fernsteuerung	
H	Kontrollleuchte DBS-System EIN	

A	Conexión alimentador eléctrico (24V)	E
B	Tecla de encendido (ON/OFF)	
C	Tecla de autoaprendizaje	
D	Conexión plantilla control remoto E1	
E	Conexión plantilla control remoto E2	
F	Conexión plantilla control remoto E3	
G	Luz de alarma conexión plantillas control remoto	
H	Luz de alarma sistema DBS encendido	



Funzione	10853 - 10854 Miscelatore Termostatico - <b>DBS</b> 1 via 1 mascherina - 3 vie 3 mascherine	10856 Miscelatore Elettronico 1 via 1 mascherina
<p>• <b>Periferica di comando</b></p>	<p>La periferica di comando consiste in una mascherina a tecnologia capacitiva, senza organi meccanici, azionabile tramite tocco o sfioramento, (charge transfer), a 6 tasti con display LCD. Gli spruzzi, l'umidità, la presenza di acqua (gocce, piccole quantità) sulla mascherina non generano l'attivazione dei tasti, così come eventuali oggetti scagliati accidentalmente. Le mascherine capacitive hanno una durata molto maggiore delle normali mascherine a membrana. Non ci sono parti in movimento di conseguenza si evitano problemi di natura meccanica. Non ci sono membrane in policarbonato che col tempo si consumano, spaccano o sporcano.</p>	<p>La periferica di comando consiste in una mascherina a tecnologia capacitiva, senza organi meccanici, azionabile tramite tocco o sfioramento, (charge transfer), a 6 tasti con display LCD. Gli spruzzi, l'umidità, la presenza di acqua (gocce, piccole quantità) sulla mascherina non generano l'attivazione dei tasti, così come eventuali oggetti scagliati accidentalmente. Le mascherine capacitive hanno una durata molto maggiore delle normali mascherine a membrana. Non ci sono parti in movimento di conseguenza si evitano problemi di natura meccanica. Non ci sono membrane in policarbonato che col tempo si consumano, spaccano o sporcano.</p>
<p><b>1. Accensione</b></p>	<p>Tasto <b>On</b> Apertura con Portata a 6 litri minuto temperatura 30 °C <b>All'accensione compare sul display il logo di benvenuto e dopo 3 secondi la temperatura dell'acqua in erogazione.</b></p>	<p>Tasto <b>On</b> Apertura con memoria dell'ultima impostazione Tasto <b>A</b> Apertura acqua fredda massima portata Tasto <b>H</b> Apertura acqua con media temperatura e media portata Tasto <b>C</b> Apertura acqua fredda con media portata <b>All'accensione compare sul display il logo di benvenuto con una colorazione indicante la temperatura erogata in base alla modalità di apertura anzi detta (colorazione logo &gt; vedi tabella Punto 3.)</b></p>
<p><b>2. Variazione portata</b></p>	<p>Pressione tasto <b>+</b> per aumento portata Pressione tasto <b>-</b> per diminuzione portata 1 litro minuto ogni step con modalità incrementale rapida (da portata minima a portata massima &gt; 20 step). La percezione della variazione di portata è visiva alla bocca del rubinetto. La portata minima del sistema è di 4-4,5 litri minuto</p>	<p>Pressione tasto <b>+</b> per aumento portata Pressione tasto <b>-</b> per diminuzione portata 20 step da portata min a portata max con modalità incrementale rapida. La percezione della variazione di portata è visiva alla bocca del rubinetto</p>
<p><b>3. Variazione di temperatura</b></p>	<p>Pressione tasto <b>H</b> per aumento temperatura Pressione tasto <b>C</b> per diminuzione temperatura. 1 grado °C ogni step con modalità incrementale rapida (da temperatura minima a temperatura massima 20 step) • Premendo i tasti H e C compare sul display la temperatura in modalità impostazione con la scritta SET fino al raggiungimento dell'impostazione desiderata. Dopo 3 secondi il display indica di nuovo la temperatura erogata che si attesterà su quella impostata in breve tempo. • Una misura di sicurezza fa sì che raggiunta la temperatura di 38°C in fase di impostazione, per aumentare ulteriormente la temperatura desiderata, occorrerà rilasciare il tasto e ripremere. <i>(Il software ha una programmazione di sicurezza che non consente al sistema il superamento della temperatura di 49°C dell'acqua erogata)</i></p>	<p>Pressione tasto <b>H</b> per aumento temperatura Pressione tasto <b>C</b> per diminuzione temperatura. 20 step da temperatura min a temperatura max con modalità incrementale rapida  Il display segnala la temperatura dell'acqua erogata con un logo che assume una colorazione diversa a seconda della temperatura: <b>BLU</b> &gt; acqua fredda --- <b>AZZURRO</b> &gt; acqua fredda - <b>ROSA</b> &gt; acqua tiepida + - <b>FUCSIA</b> &gt; acqua calda + <b>ROSSO</b> &gt; acqua calda +++</p>
<p><b>4. Spegnimento</b></p>	<p>Pressione tasto <b>Off</b></p>	<p>Pressione tasto <b>Off</b></p>
<p><b>5. Specifiche di funzionamento</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• chiusura acqua in automatico in caso di mancanza di segnale input dopo 20 minuti</li> <li>• regolazione del flusso e della temperatura in modo automatico con mantenimento anche in caso di variazione dei fattori nel sistema (variazione di pressione o portata da parte della rete)</li> <li>• priorità di regolazione per la temperatura, in caso che il sistema abbia difficoltà ad erogare una certa portata ad una determinata temperatura</li> <li>• possibilità di gestire fino a tre utenze, sempre però una alla volta</li> <li>• batteria a tampone per garantire il funzionamento in caso di mancanza di corrente, durata 15/20 minuti in utilizzo continuativo o 24h in mod. stand-by</li> <li>• <b>INTERRUZIONE FLUSSO</b> in caso di brusca interruzione dell'acqua fredda, causa malfunzionamento dell'impianto idrico o apertura di altre utenze con forte assorbimento di portata, il DBS interrompe, per evitare scottature all'utilizzatore, il flusso dell'acqua miscelata, visualizzando sul display la scritta <b>FLOW ERROR!</b> In questo caso occorrerà: spegnere il sistema: <b>OFF (B)</b> rimuovere la causa della mancanza di acqua a monte riaccendere il DBS: <b>ON (B)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• chiusura acqua in automatico in caso di mancanza di segnale input dopo 20 minuti</li> <li>• batteria a tampone per garantire il funzionamento in caso di mancanza di corrente, durata 15/20 minuti in utilizzo continuativo o 24 h in mod. stand-by</li> </ul>
<p><b>6. Norme di sicurezza</b></p>	<p>L'apparecchio è conforme alle normative di omologazione relative ai miscelatori termostatici <b>UNI EN 1111 Ottobre 2000</b></p>	

Function	10853 - 10854 Thermostatic Mixer - <b>DBS</b> 1 way 1 mask - 3 ways 3 masks	10856 Electronic Mixer 1 way 1 mask
<p>• <b>Control device</b></p>	<p>The control device consists in a capacitive technology mask, without mechanical or-gans, 6-key LCD display touch or soft-touch screen, (charge transfer). Sprinklings, humidity, water (drops, small quantities) on the mask do not enable keys, just like any objects thrown accidentally. Capacitive masks have a much longer life than ordinary membrane masks. There are no parts in motion so no mechanical problems arise. There are no polycarbonate membranes that wear out, break or get dirty over time.</p>	<p>The control device consists in a capacitive technology mask, without mechanical or-gans, 6-key LCD display touch or soft-touch screen, (charge transfer). Sprinklings, humidity, water (drops, small quantities) on the mask do not enable keys, just like any objects thrown accidentally. Capacitive masks have a much longer life than ordinary membrane masks. There are no parts in motion so no mechanical problems arise. There are no polycarbonate membranes that wear out, break or get dirty over time.</p>
<p><b>1. Start</b></p>	<p><b>Key On</b> Opening with Flow rate of 6 litres minute temperature 30 °C <b>When starting the display shows the wel-come logo and after 3 seconds supply water temperature.</b></p>	<p><b>Key On</b> Opening with memory of last setting <b>Key +</b> Opening cold water maximum flow rate <b>Key -</b> Opening cold water minimum flow rate <b>Key H</b> Opening water with medium temperature and flow rate <b>Key C</b> Opening cold water with medium flow rate <b>When starting the display shows the wel-come logo with a color indicating the tem-perature supplied according to the above opening mode</b> (logo color &gt; see table Point 3.)</p>
<p><b>2. Change of flow rate</b></p>	<p>Press key <b>+</b> for flow rate increase Press key <b>-</b> for flow rate decrease 1 liter minute each step with fast incremental mode (from minimum flow rate to maximum flow rate &gt; 20 step). Flow rate perception is seen at tap's spout Minimum flow rate of the system is 4-4,5 li-lers minute</p>	<p>Press key <b>+</b> for flow rate increase Press key <b>-</b> for flow rate decrease 20 step from min flow rate to max flow rate with fast incremental mode Flow rate perception is seen at tap's spout</p>
<p><b>3. Change of temperature</b></p>	<p>Press key <b>H</b> for temperature increase Press key <b>C</b> for temperature decrease 1 °C degree every step with fast incremental mode (from minimum to maximum tempera-ture 20 step) • Pressing keys H and C display shows temperature in setting mode with text SET until reaching the required set-ting. After 3 seconds the display re-ports again the supplied temperature that will shortly be the set one. • Thanks to safety device once 38°C are reached during the setting, to further increase the required temperature, key should be released and pressed again.  (The software has a safety programming that prevents the system from exceeding 49°C temperature of supplied water)</p>	<p>Press key <b>H</b> for temperature increase Press key <b>C</b> for temperature decrease 20 step from min to max temperature with fast incremental mode  The display signals the temperature of sup-plied water with a logo that becomes of a different color according to temperature: <b>BLUE</b> &gt; cold water – <b>LIGHT BLUE</b> &gt; cold water - <b>PINK</b> &gt; lukewarm water + - <b>FUCHSIA</b> &gt; hot water + <b>RED</b> &gt; hot water +++</p>
<p><b>4. Switch-off</b></p>	<p>Press key <b>Off</b></p>	<p>Press key <b>Off</b></p>
<p><b>5. Operating specifications</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• automatic water closing in case of input signal fail-ure after 20 minutes</li> <li>• automatic flow and temperature adjustment main-tained also in case of change of factors in the sys-tem (change of pressure or flow rate in the net-work)</li> <li>• temperature adjustment priority, if the system has difficulties in sup-plying a certain flow rate at a given temperature</li> <li>• possibility to run up to three utilities, one at a time</li> <li>• buffer battery to guarantee operation in case of power failure, duration 15/20 minutes in continuous operation or 24 h in stand-by mode</li> <li>• <b>FLOW INTERRUPTION</b> in case of sudden interruption of cold water, due to mal-function of water system or opening of other utilities with strong flow rate absorption, DBS interrupts, to avoid burns for the user, the mixed water flow, showing on display the text <b>FLOW ERROR!</b> In this case it will be necessary to: switch system off: <b>OFF (B)</b> remove the cause of upstream water failure restart DBS: <b>ON (B)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• automatic water closing in case of input signal fail-ure after 20 minutes</li> <li>• buffer battery to guarantee operation in case of power failure, duration 15/20 minutes in continuous operation or 24 h in stand-by mode</li> </ul>
<p><b>6. Safety standards</b></p>	<p>The equipment complies with certification stan-dards concerning thermostatic mixers <b>UNI EN 1111 October 2000</b></p>	

Fonction	10853 - 10854 Mitigeur Thermostatique - <b>DBS</b> 1 voie 1 cache - 3 voies 3 caches	10856 Mitigeur Electronique 1 voie 1 cache
<p>• <b>Périphérique de contrôle</b></p>	<p>Le périphérique de contrôle consiste en un cache à technologie capacitive, sans organes mécaniques, actionnement tactile ou à effleurement, (charge transfert), à 6 touches avec écran LCD. Les giclées, l'humidité, la présence d'eau (gouttes, petites quantités) sur le cache n'engendrent pas l'activation des touches, tout comme d'éventuels objets lancés acci-dentelement. Les caches capacitifs ont une durée large-ment supérieure aux caches normaux à membrane. Il n'y a pas de parties en mouvement par conséquent on évite des problèmes de nature mécanique. Il n'y a pas de membranes en polycarbonate qui avec le temps s'usent, se cassent ou se salissent.</p>	<p>Le périphérique de contrôle consiste en un cache à technologie capacitive, sans organes mécaniques, actionnement tactile ou à effleurement, (charge transfert), à 6 touches avec écran LCD. Les giclées, l'humidité, la présence d'eau (gouttes, petites quantités) sur le cache n'engendrent pas l'activation des touches, tout comme d'éventuels objets lancés acci-dentelement. Les caches capacitifs ont une durée large-ment supérieure aux caches normaux à membrane. Il n'y a pas de parties en mouvement par conséquent on évite des problèmes de nature mécanique. Il n'y a pas de membranes en polycarbonate qui avec le temps s'usent, se cassent ou se salissent.</p>
<p><b>1. Allumage</b></p>	<p> Touche <b>On</b> Ouverture con Débit à 6 litres minute température 30 °C  <b>Lors de l'allumage s'affiche à l'écran le logo de bienvenue et après 3 secondes la température de l'eau en débit.</b></p>	<p> Touche <b>On</b> Ouverture avec mémoire du dernier réglage  Touche <b>+</b> Ouverture eau froide débit maximum  Touche <b>-</b> Ouverture eau froide débit minimum  Touche <b>H</b> Ouverture eau avec température et débit moyen  Touche <b>C</b> Ouverture eau froide avec débit moyen  <b>Lors de l'allumage s'affiche à l'écran le logo de bienvenue avec une couleur indiquant la température du débit selon le mode d'ouverture dont ci-dessus (couleur logo &gt; voir tableau Point 3.)</b></p>
<p><b>2. Variation débit</b></p>	<p>Pression touche <b>+</b> pour augmentation débit  Pression touche <b>-</b> pour diminution débit  1 litre minute chaque step avec mode incrémentation rapide (de débit minimum à débit maximum &gt; 20 step). La perception de la variation de débit est visuelle à la bouche du robinet  Le débit minimum du système est de 4-4,5 litres minute</p>	<p>Pression touche <b>+</b> pour augmentation débit  Pression touche <b>-</b> pour diminution débit  20 step de débit min à débit max avec mode incrémental rapide  La perception de la variation de débit est visuelle à la bouche du robinet</p>
<p><b>3. Variation de température</b></p>	<p>Pression touche <b>H</b> pour augmentation température  Pression touche <b>C</b> pour diminution température  1 degré °C chaque step avec mode incrémental rapide (de température minimum à température maximum 20 step)  • En appuyant sur les touches H et C l'écran affiche la température en mode réglage avec le texte SET jus-qu'à atteindre le réglage requis. Après 3 secondes l'écran indique à nouveau la température du débit qui sera de l'ordre de celle réglée très rapidement.  • Une mesure de sécurité fait en sorte qu'une fois atteinte la température de 38°C en phase de réglage, pour augmenter ultérieurement la température requise, il faut relâcher la touche et l'appuyer à nouveau.  <i>(Le logiciel a une programmation de sécurité qui ne permet pas au système de dépasser la température de 49°C de l'eau de débit)</i></p>	<p>Pression touche <b>H</b> pour augmentation température  Pression touche <b>C</b> pour diminution température  20 step de température min à température max avec mode incrémental rapide  L'écran signale la température de l'eau de débit avec un logo qui assume une couleur différente selon la température:  <b>BLEU</b> &gt; eau froide ---  <b>BLEU CLAIR</b> &gt; eau froide -  <b>ROSA</b> &gt; eau tiède + -  <b>FUCHSIA</b> &gt; eau chaude +  <b>ROSSO</b> &gt; eau chaude +++</p>
<p><b>4. Extinction</b></p>	<p>Pression touche <b>Off</b></p>	<p>Pression touche <b>Off</b></p>
<p><b>5. Spécifications de fonctionnement</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>fermeture eau en automatique en cas de manque de signal après 20 minutes</li> <li>réglage du flux et de la température en mode automatique avec maintien même en cas de variation des facteurs dans le système (variation de pression ou débit de partie du réseau)</li> <li>priorité de réglage pour la température, si le système a des difficultés à fournir un certain débit à une température spécifique</li> <li>possibilité de gérer jusqu'à trois points d'utilisation, mais toujours un à un batterie tampon pour garantir le fonctionnement en cas de coupure de courant, durée 15/20 minutes en cas d'emploi continu ou 24 h en mode stand-by</li> <li><b>INTERRUPTION FLUX</b> en cas d'interruption brusque de l'eau froide, à cause d'un mauvais fonctionnement du système hydrique ou ouverture d'autres points d'utilisation avec forte absorption de débit, le DBS interrompt, pour éviter des brûlures à l'utilisateur, le flux de l'eau mitigée, en affichant à l'écran le texte <b>FLOW ERROR!</b></li> </ul> <p>ce cas prévoit les démarches suivantes:  éteindre le système: <b>OFF (B)</b>  éliminer la cause du manque d'eau en amont  rallumer le DBS: <b>ON (B)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>fermeture eau en automatique en cas de manque de signal après 20 minutes</li> <li>batterie tampon pour garantir le fonctionnement en cas de coupure de courant, durée 15/20 minutes en cas d'emploi continu ou 24 h en mode stand-by</li> </ul>
<p><b>6. Normes de sécurité</b></p>	<p>L'appareil est conforme aux normatives de certification relatives aux mitigeurs thermostatiques  <b>UNI EN 111 Octobre 2000</b></p>	

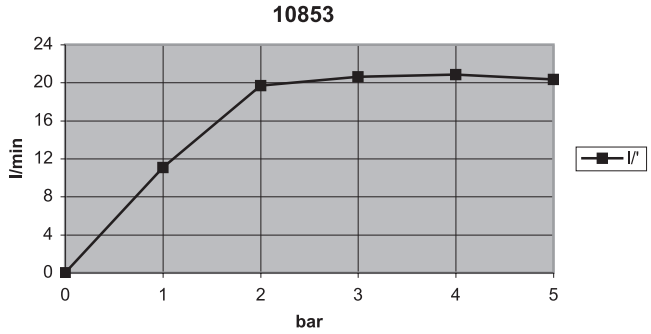
Funktion	10853 - 10854 Thermostatische Mischbatterie - <b>DBS</b> <i>1-wegig 1 Maske - 3-wegig 3 Masken</i>	10856 Elektronische Mischbatterie <i>1-wegig 1 Maske</i>
<p><b>• Anschlussgerät für die Steuerung</b></p>	<p>Das Anschlussgerät für die Steuerung besteht aus einer Maske mit kapazitiver Technologie, ohne mechanische Elemente, welches mittels Berührung oder Streifen in Gang setzbar ist, (charge transfer), mit 6 Tasten und einem LCD-Display, Spritzer, Feuchtigkeit, sowie das Vorhandensein von Wasser (Tropfen, kleine Mengen) auf der Maske verursachen keine Aktivierung der Tasten, wie auch keine eventuell versehentlich zersplitterte Gegenstände. Die kapazitiven Masken halten wesentlich länger als die üblichen Membranmasken. Es sind keine beweglichen Bestandteile vorhanden und demzufolge werden Probleme mechanischer Natur verhindert. Es sind keine Membranen aus Polycarbonat vorhanden, welche sich im Laufe der Zeit abnutzen, reißen oder verunreinigen.</p>	<p>Das Anschlussgerät für die Steuerung besteht aus einer Maske mit kapazitiver Technologie, ohne mechanische Elemente, welches mittels Berührung oder Streifen in Gang setzbar ist, (charge transfer), mit 6 Tasten und einem LCD-Display, Spritzer, Feuchtigkeit, sowie das Vorhandensein von Wasser (Tropfen, kleine Mengen) auf der Maske verursachen keine Aktivierung der Tasten, wie auch keine eventuell versehentlich zersplitterte Gegenstände. Die kapazitiven Masken halten wesentlich länger als die üblichen Membranmasken. Es sind keine beweglichen Bestandteile vorhanden und demzufolge werden Probleme mechanischer Natur verhindert. Es sind keine Membranen aus Polycarbonat vorhanden, welche sich im Laufe der Zeit abnutzen, reißen oder verunreinigen.</p>
<p><b>1. Einschalten</b></p>	<p>Taste <b>On</b> Öffnen mit einer Durchflussleistung von 6 Liter/Minute Temperatur 30 °C</p> <p><b>Beim Einschalten erscheint auf dem Display das Herzlich Willkommen-Logo und nach 3 Sekunden die abgegebene Wasser-temperatur.</b></p>	<p>Taste <b>On</b> Öffnen mit Speicher der letzten Einstellung</p> <p>Taste <b>+</b> Öffnen von Kaltwasser mit maximaler Durchflussleistung</p> <p>Taste <b>-</b> Öffnen von Kaltwasser mit minimaler Durchflussleistung</p> <p>Taste <b>H</b> Öffnen von Wasser mit einer durchschnittlichen Temperatur und einer durchschnittlichen Durchflussleistung</p> <p>Taste <b>C</b> Öffnen von Kaltwasser mit einer durchschnittlichen Durchflussleistung</p> <p><b>Beim Einschalten erscheint auf dem Display das Herzlich Willkommen-Logo in einer Farbgebung, die unter Zugrundelegung der oben genannten Öffnungsmodalitäten auf die abgegebene Wasser-temperatur hinweist</b> (Farbgebung des Logos &gt; siehe Tabelle Punkt 3.)</p>
<p><b>2. Verändern der Durchflussleistung</b></p>	<p>Drücken der Taste <b>+</b> um die Durchflussleistung zu erhöhen</p> <p>Drücken der Taste <b>-</b> um die Durchflussleistung zu verringern</p> <p>1 Liter/Minute pro Step in schneller Inkrementalmodalität (von der minimalen Durchflussleistung zur maximalen Durchflussleistung &gt; 20 Step). Die Wahrnehmung der Veränderung der Durchflussleistung wird am Auslauf der Armatur sichtbar. Die minimale Durchflussleistung des Systems beträgt 4-4,5 Liter/Minute</p>	<p>Drücken der Taste <b>+</b> um die Durchflussleistung zu erhöhen</p> <p>Drücken der Taste <b>-</b> um die Durchflussleistung zu verringern</p> <p>20 Step von der minimalen Durchflussleistung zur maximalen Durchflussleistung in schneller Inkrementalmodalität</p> <p>Die Wahrnehmung der Veränderung der Durchflussleistung wird am Auslauf der Armatur sichtbar</p>
<p><b>3. Verändern der Temperatur</b></p>	<p>Drücken der Taste <b>H</b> um die Temperatur zu erhöhen</p> <p>Drücken der Taste <b>C</b> um die Temperatur zu verringern.</p> <p>1 Grad °C pro Step in schneller Inkrementalmodalität (von der minimalen Temperatur zur maximalen Temperatur 20 Step)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Durch Drücken der Tasten H und C erscheint auf dem Display die Temperatur in Einstellungsmodalität bis zum Erreichen der gewünschten Einstellung mit der Aufschrift SET. Nach 3 Sekunden zeigt das Display erneut die Abgabtemperatur an, welche sich in der nächsten Zeit auf die vorgegebene Temperatur einstellt.</li> <li>Eine Sicherheitsmaßnahme sorgt dafür, dass beim Erreichen einer Temperatur von 38°C während der Einstellungsphase die Taste erst losgelassen und dann erneut gedrückt werden muss, um die Temperatur nach Wunsch weiter zu erhöhen.</li> </ul> <p><i>(Die Software verfügt über eine Sicherheitsprogrammierung die dafür sorgt, dass das System eine Wasserabgabtemperatur von 49°C nicht überschreiten kann)</i></p>	<p>Drücken der Taste <b>H</b> um die Temperatur zu erhöhen</p> <p>Drücken der Taste <b>C</b> um die Temperatur zu verringern.</p> <p>20 Step von der minimalen Temperatur zur maximalen Temperatur in schneller Inkrementalmodalität</p> <p>Das Display signalisiert die abgegebene Wasser-temperatur, indem das Logo je nach Temperatur eine unterschiedliche Farbgebung annimmt:</p> <p><b>BLAU</b> &gt; Kaltwasser ---</p> <p><b>HELLBLAU</b> &gt; Kaltwasser -</p> <p><b>ROSA</b> &gt; lauwarmes Wasser + -</p> <p><b>FUCHSIA</b> &gt; Warmwasser +</p> <p><b>ROT</b> &gt; Warmwasser +++</p>
<p><b>4. Ausschalten</b></p>	<p>Drücken der Taste <b>Off</b></p>	<p>Drücken der Taste <b>Off</b></p>
<p><b>5. Spezifikation der Funktionsfähigkeit</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beim Ausbleiben eines Input-Signals schaltet sich das Wasser nach 20 Minuten automatisch aus</li> <li>Einstellung des Durchflusses und der Temperatur in automatischer Modalität bei Druckfreierhaltung dieser auch im Falle von Variationen von Faktoren im System (Druckschwankungen oder Änderung der Durchflussleistung seitens des Versorgungsnetzes)</li> <li>Einstellungspriorität hinsichtlich der Temperatur, falls das System Schwierigkeiten hat eine bestimmte Durchflussleistung bei einer festgesetzten Temperatur abzugeben</li> <li>Möglichkeit um bis zu drei Abnahmevorrichtungen verwalten zu können, jedoch immer nur eine nach der anderen</li> <li>Pufferbatterie, um die Funktionsfähigkeit auch im Falle eines Stromausfalls für eine Dauer von 15/20 Minuten kontinuierlicher Benutzung oder für 24 Std. in der Modalität Stand-by gewährleisten zu können</li> <li><b>UNTERBRECHUNG DER WASSERABGABE</b> Im Falle einer plötzlichen Unterbrechung der Kaltwasserabgabe auf Grund einer Funktionsstörung der Wasseranlage oder durch das Öffnen anderer Abnahmevorrichtungen mit starkem Leistungsbedarf, unterbricht das DBS-System die Wasserabgabe bei vorgemischter Temperatur um zu verhindern, dass sich der Benutzer verbrennt. Auf Display erscheint die Aufschrift <b>FLOW ERROR!</b> In diesem Falle muss man folgendes tun: Das System ausschalten: <b>OFF (B)</b> Die Ursache für den Wassermangel am Systemeingang beheben Das DBS-System erneut einschalten: <b>ON (B)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beim Ausbleiben eines Signals schaltet sich das Wasser nach 20 Minuten automatisch aus</li> <li>Pufferbatterie, um die Funktionsfähigkeit auch im Falle eines Stromausfalls für eine Dauer von 15/20 Minuten kontinuierlicher Benutzung oder für 24 Std. in der Modalität Stand-by gewährleisten zu können</li> </ul>
<p><b>6. Sicherheitsvorschriften</b></p>	<p>Das Gerät entspricht den Zulassungsbestimmungen in Bezug auf Thermostatische Mischbatterien</p> <p><b>UNI EN 111 Oktober 2000</b></p>	

Función	10853 - 10854 Mezclador termostático - <b>DBS</b> 1 vía 1 plantilla- 3 vías 3 plantillas	10856 Mezclador electrónico 1 vía 1 plantilla
<p>• <b>Periférica de control</b></p>	<p>La periférica de control consta de una plantilla con tecnología capacitiva, sin órganos mecánicos, accionable o sensible al tacto, (charge transfer), de 6 teclas y pantalla LCD. Las salpicaduras, la humedad, la presencia de agua (gotas, pequeñas cantidades) sobre la plantilla no generan la activación de las teclas así como los objetos disparados accidentalmente. Las plantillas capacitivas tienen una duración mayor que las normales plantillas con membrana. No hay partes en movimiento, por lo cual se evitan problemas de naturaleza mecánica. No hay membranas en policarbonato que durante el tiempo se consuman, rompen o ensucian.</p>	<p>La periférica de control consta de una plantilla con tecnología capacitiva, sin órganos mecánicos, accionable o sensible al tacto, (charge transfer), de 6 teclas y pantalla LCD. Las salpicaduras, la humedad, la presencia de agua (gotas, pequeñas cantidades) sobre la plantilla no generan la activación de las teclas así como los objetos disparados accidentalmente. Las plantillas capacitivas tienen una duración mayor que las normales plantillas con membrana. No hay partes en movimiento, por lo cual se evitan problemas de naturaleza mecánica. No hay membranas en policarbonato que durante el tiempo se consuman, rompen o ensucian.</p>
<p><b>1. Encendido</b></p>	<p>Tecla <b>On</b> Abertura con Caudal de 6 litros por minuto Temperatura: 30 °C <b>Al encender el aparato en la pantalla aparece el logotipo de bienvenido y, después de 3 segundos, la temperatura del agua de erogación.</b></p>	<p>Tecla <b>On</b> Abertura con memoria de la última configuración Tecla <b>+</b> Abertura agua fría, caudal máximo Tecla <b>-</b> Abertura agua fría, caudal mínimo Tecla <b>H</b> Abertura agua con media temperatura y medio caudal Tecla <b>C</b> Abertura agua fría con medio caudal <b>Al encender el aparato en la pantalla aparece el logotipo de bienvenido con una coloración que indica la temperatura dada según la modalidad de abertura anteriormente mencionada (coloración logotipo&gt; vean tabla Punto 3.)</b></p>
<p><b>2. Variación caudal</b></p>	<p>Presión tecla <b>+</b> para aumento caudal Presión tecla <b>-</b> para disminución caudal 1 litro por minuto cada step con modalidad incremental rápida (de mínimo a máximo caudal &gt; 20 step). La percepción de la variación del caudal es visible en el caño del grifo El caudal mínimo del sistema es 4-4,5 litros/minuto</p>	<p>Presión tecla <b>+</b> para aumento caudal Presión tecla <b>-</b> para disminución caudal 20 step de mínimo a máximo caudal con modalidad incremental rápida La percepción de la variación del caudal es visible en el caño del grifo</p>
<p><b>3. Variación de temperatura</b></p>	<p>Presión tecla <b>H</b> para aumento temperatura Presión tecla <b>C</b> para disminución temperatura 1 grado °C cada step con modalidad incremental rápida (de temperatura mínima a temperatura máxima 20 step) • Presionando las teclas H y C aparece en la pantalla la temperatura en modalidad configuración con el mensaje SET hasta alcanzar la configuración deseada. Transcurridos 3 segundos la pantalla vuelve a indicar la temperatura erogada que se establecerá según la temperatura dada dentro de un breve plazo. • Una medida de seguridad, alcanzada la temperatura de 38°C, requiere para aumentar ulteriormente la temperatura deseada que se suelte la tecla y se vuelva a presionar. <i>(El logotipo tiene una programación de seguridad que no permite al sistema superar la temperatura de 49°C del agua erogada)</i></p>	<p>Presión tecla <b>H</b> para aumento temperatura Presión tecla <b>C</b> para disminución temperatura 20 step de temperatura mínima a temperatura máxima con modalidad incremental rápida la pantalla indica la temperatura del agua erogada con el auxilio de un logotipo que tiene una coloración diferente según la temperatura: <b>AZUL</b> &gt; agua fría --- <b>CELESTE</b> &gt; agua fría - <b>ROSA</b> &gt; agua tibia + - <b>FUCSIA</b> &gt; agua caliente + <b>ROJO</b> &gt; agua caliente +++</p>
<p><b>4. Apagado</b></p>	<p>Presión tecla <b>Off</b></p>	<p>Presión tecla <b>Off</b></p>
<p><b>5. Especificación de funcionamiento</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre automático del agua en caso de falta de señal input después de 20 minutos</li> <li>• Regulación del flujo y de la temperatura de manera automática con mantenimiento incluso en caso de variación de los factores en el sistema (variación de presión o caudal por parte de la red)</li> <li>• Prioridad de regulación de la temperatura en el caso de que el sistema tenga dificultad para erogar un caudal determinado a una temperatura determinada</li> <li>• Posibilidad de gestión hasta 3 líneas de utilización, sin embargo uno a la vez</li> <li>• Batería tampón para garantizar el funcionamiento en caso de falta de corriente, duración 15/20 minutos en utilización continuativa o 24 horas en modalidad stand-by</li> <li>• <b>INTERRUPCIÓN FLUJO</b> En caso de interrupción brusca del agua fría, causa malfuncionamiento de la planta hidrica o abertura de otras líneas con una fuerte absorción de caudal, el DBS interrumpe, para evitar que el operador se quemé, el flujo del agua mezclada, visualizando en la pantalla <b>FLOW ERROR!</b> en este caso es preciso: apagar el sistema: <b>OFF (B)</b> eliminar la causa de falta de agua, línea arriba volver a encender el DBS: <b>ON (B)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre automático del agua en caso de falta de señal después de 20 minutos</li> <li>• Batería tampón para garantizar el funcionamiento en caso de falta de corriente, duración 15/20 minutos en utilización continuativa o 24 horas en modalidad stand-by</li> </ul>
<p><b>6. Normas de seguridad</b></p>	<p>El aparato es conforme a las normativas de homologación relativas a los mezcladores termostáticos <b>UNI EN 111 Octubre 2000</b></p>	

pressione  
pressure  
pression  
Druck  
presión  
(bar)

portata  
flow rate  
débit  
Wasserströmung  
caudal  
(l/min)

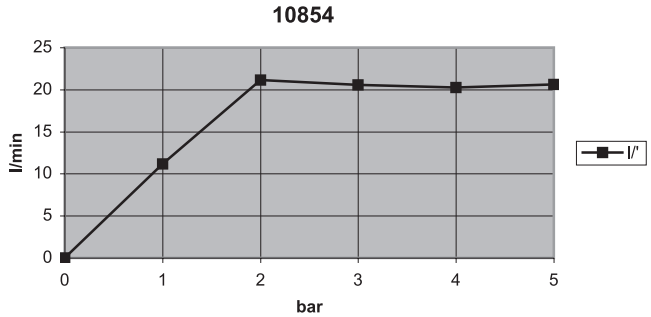
0	0
1	11,08
2	19,7
3	20,64
4	20,87
5	20,34



pressione  
pressure  
pression  
Druck  
presión  
(bar)

portata  
flow rate  
débit  
Wasserströmung  
caudal  
(l/min)

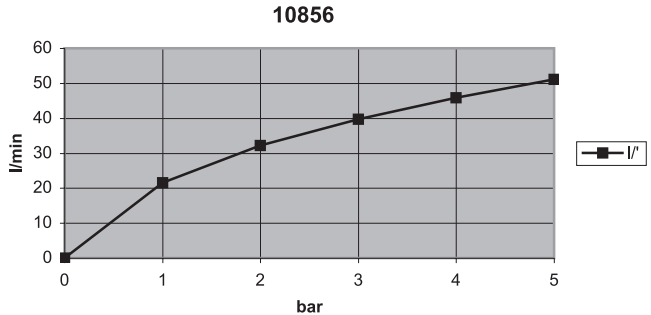
0	0
1	11,15
2	21,16
3	20,55
4	20,24
5	20,62



pressione  
pressure  
pression  
Druck  
presión  
(bar)

portata  
flow rate  
débit  
Wasserströmung  
caudal  
(l/min)

0	0
1	21,56
2	32,21
3	39,65
4	45,87
5	51,14



## **I** Smaltimento dell'imballaggio

Gli imballaggi dei nostri prodotti non contengono materiali inquinanti: tutte le materie utilizzate rispettano l'ambiente e sono riciclabili. Vi preghiamo di collaborare con noi e di smaltire correttamente l'imballaggio. Non disperdere gli imballaggi, o parte di essi, nell'ambiente. I sacchetti di plastica, in particolare, possono essere fonte d'asfissia per i bambini. Separare i diversi materiali dell'imballaggio e conferirli al centro di smaltimento più vicino. Uno smaltimento corretto permette un riciclo intelligente dei materiali preziosi.

Si certifica che tutte le parti e componenti di origine nazionale ed estera, contenute in questo prodotto (L.135/2009) sono state accuratamente controllate e collaudate nei nostri stabilimenti.

## **GB** Packaging disposal

The packaging of our products does not contain polluting material, the materials used are environmental-friendly and recyclable. Please be helpful and properly dispose of the packaging. Do not leave it, or parts of it, in the environment. In fact it could, particularly concerning the plastic bags, constitute a danger of asphyxiation for children. Sort out the materials of the packaging and deliver them to the nearest waste separate collection centres. Proper disposal allows the recycling of precious materials.

## **F** Élimination de l'emballage

Les emballages de nos produits ne contiennent pas de matériaux polluants, les matériaux utilisés respectent l'environnement et sont recyclables. Nous vous prions de collaborer et d'éliminer correctement l'emballage. Ne pas abandonner l'emballage ou des parties de celui-ci dans l'environnement. Celles-ci, notamment les sachets en plastique, peuvent constituer un danger d'asphyxie pour les enfants. Séparer les différents matériaux de l'emballage et les déposer auprès du centre de tri le plus proche. Une élimination correcte permet une récupération intelligente de matériaux précieux.

## **D** Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungen unserer Produkte werden völlig aus umweltfreundlichen und wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Bitte entsorgen Sie die Verpackungen ordnungsgemäß. Lassen Sie nicht die Verpackung bzw. einige Bestandteile davon unbewacht. Das Verlassen eines solchen Hinweises könnte zur Gefahr von bei Kindern Erstickung führen, insbesondere wegen des Vorhandenseins von Plastiktüten. Die Ausschussmaterialien aus der Verpackung aussondern und sie ins nächsten Zentrum für Mülltrennung bringen. Eine korrekte Entsorgung ermöglicht die intelligente Wiederverwertung von wertvollen Materialien.

## **E** Eliminación del embalaje

Los embalajes de nuestros productos no contienen materiales contaminantes: todos los materiales utilizados respetan el medio ambiente y pueden ser reciclados. Les rogamos que colaboren con nosotros para la eliminación correcta del embalaje. No tiren los embalajes o parte de ellos al medio ambiente. Las bolsas de plásticos, particularmente, pueden ser causa de asfixia para los niños. Separen los diferentes tipos de materiales de embalaje y llévenlos al centro de recolección más cercano. Una eliminación correcta permite un reciclado correcto de los materiales preciosos.





**NEWFORM S.p.A.**

via Marconi, 25/A - Frazione Vintebbio - 13037 Serravalle Sesia - (VC) Italy  
Tel. +39/0163452011 (r.a.) Fax Amministrativo +39/0163458983 - Fax Commerciale +39/0163459745  
[www.newform.it](http://www.newform.it)    [newform@newform.it](mailto:newform@newform.it)